

和平利用外层空间委员会

未经编辑的录音打字本

第五十届会议

第 576 次会议

2007 年 6 月 13 日, 星期三

维也纳

主席: 热拉尔·布拉谢先生(法国)

上午 10 时 13 分宣布开会

主席: 大家请就座。和平利用外层空间委员会第 576 次会议现在开始。

今天上午, 我们继续审议议程项目 7: 科技小组委员会第四十四届会议的报告。之后是议程项目 10: [? 空间?] 和 11: 空间与水。今天开始审议议程项目 12, 也就是[? 利用[? 空间?] 地理空间数据实现可持续发展?]。

如果时间允许的话, 我们就继续审议其他事项。

在今天上午会议结束时, 会有三位[? 继续?] 进行发言。Iván Darío Gómez-Guzmán 先生——哥伦比亚代表就议程项目 7 发言, 介绍哥伦比亚的空间活动及结构性计划。

随后有一个发言, 是关于[? 议程项目 4?], 使用空间系统在印度发展教育, 这是印度代表的

发言; 之后是智利代表发言。他将谈的是空间大会[? P?]会议。

关于议程项目 7: 科技小组委员会第四十四届会议的报告, 我们认为, 审议[? 外德夫曼在?], 我请你们注意两份文件, [? CRP?]刚散发, 毫无疑问已经有了。CRP.13、CRP.14。13 是关于工作计划的。14, CRP.14 是“Spider” 方案的综合报告。

这样, 各代表团就有足够的时间熟悉这份文件了, 下午再讨论它们。

所以, 我建议, 议程项目 7 推迟到今天下午, 给你们足够的时间阅读一下两份 CRP 文件, 这样, 我们就可以开始讨论其他的议程项目。之后再讨论议程项目 10: 空间与社会。

我想利用简短几分钟, 重新审议议程项目 4, 请沙特阿拉伯的 Mohamed Ahmed Tarabzouni 发言, 他的发言代表他的[? 代表团?]。

大会在其 1995 年 12 月 6 日第 50/27 号决议中核可了和平利用外层空间委员会的建议, 即自委员会第三十九届会议起, 将向其提供未经编辑的录音打字稿取代逐字记录。本记录载有以中文发言的案文和以其他语文发言的口译的录音打字本。录音打字本未经编辑或审订。

更正应只对发言的原文提出。更正应列入印发的记录上, 由有关代表团一人署名, 在本记录印发日期后一周内送交 D0771 室翻译和编辑处处长(United Nations Office at Vienna, P. O. Box 500, A-1400, Vienna, Austria)。所有更正将编成一份总的更正印发。



Mohamed Ahmed Tarabzouni 先生 (沙特阿拉伯) : 主席, 我很高兴能够代表沙特阿拉伯王国感谢您给了我一次在这里发言的机会, 谈谈我们沙特阿拉伯的空间活动。

在开始之前, 我想像所有那些已经祝贺您的代表一样祝贺您当选本届会议主席。在本届会议召开之际, 正好是第一颗卫星发射升空的周年纪念, 还有就是[? 条约协定 ?]的签署纪念。

我相信, 凭借您的经验, 有鉴于[? 您的坚硬的很好的管理 ?]我们能够实现我们的目标, 并且能够取得积极的结果, 在本届会议上就取得结果。

我也很高兴感谢 Sergio Canacho 先生, 外空司所有的工作人员, 感谢他们所做的努力, 为本届会议所做的准备。我祝愿 Camacho 先生在退休之后能够生活愉快。

主席, 35 年来沙特阿拉伯王国都确立了它的基础结构, 受益于空间技术及其在不同领域的应用, 特别是在通信、气象、环境保护、广播、遥感、导航以及急救方面的应用。

在这方面, 我们加入了全球组织, 并和主席进行合作, 和区域组织也是同样, 实施了一系列的项目。例如, 我们建立了接收站, 建立了一些专门中心来应用空间的信息和数据, 以实现国家发展目标, 就是要保证我们国家的安全, 保证所有公民的福利。

我们沙特阿拉伯王国非常重视和支持国际合作, 这体现在我们有一个科学城。科学城的空间研究所与国家航空和宇宙航行局, 与[? NUWA ?], 与[? KAINOS ?]和其他一些空间机构签署了合作协定。这些合作协定涉及到数据接收, 就是接收遥感和地求观测数据, 就是来自[? Lansat, ISS, ECONOS ?]等卫星的数据。我们这些数据是通过利雅得的地面接收站接收的。

而这些信息我们用来绘制地理地形图, 绘制

其他的地图, 我们为农业, 为道路交通, 为防止荒漠化, 为保护环境开展活动。

同时, 我们的国际合作也包括举办大会、讲习班, 以及国际区域间座谈会这些活动。所有这些都是针对空间技术和应用的。

沙特阿拉伯和日本也举办过遥感讲习班。我们还举办卫星技术和应用讲习班, 这是与[? CONAIS ?]合作进行的项目。

沙特阿拉伯王国还组织了第一届国际遥感系统和应用大会, 就是对地观测遥感和应用大会。我们与一个国际学会 RSPRS 进行了合作。这次大会开得非常成功, 参加的代表很多, 而且提交的论文和讨论的文献也非常多。

我们还举办了一些区域性会议, 为西亚举办了空间技术应用进行灾害管理会议。我们也与联合国外空司开展了合作, 2004 年举办了一次活动。

值得一提的是, 1985 年, 阿拉伯穆斯林宇航员第一次参加了航天飞机“发现号”的活动。随后我们发射了第一颗阿拉伯人造卫星, 对许多区域进行了研究。我们与法国宇航员也进行合作。同时我们也参加了一些其他的空间活动。

[? 我们这个城市颁发了许多空间科学和技术方面的学问。 ?]在空间应用方面, 我们还搞了许多项目, 科学研究工作在不断展开。我们与其他伙伴开展了合作, 与政府机构, 与私营部门, 与大学开展了合作。

2007 年, 发射“沙特”号卫星, 它主要是提供信息, [? 进行天文爱好者的通信。 ?]这是由专家专门设计的, 由沙特空间研究所的专家设计的, 这颗卫星是从哈萨克斯坦的巴克诺发射基地发射的。

2004 年, “沙特”2 号卫星也进行了发射, 这颗卫星是进行科学实验用的。在同一年, 4 月 17 日, 3 号遥感卫星也进行了发射。

地面接收控制站在去年，2006 年已经落成，[？这是空间研究所拥有卫星技术中心。？]我们专门开设暑期课程来传播空间知识。许多优秀学生参加了暑期班，这些学生来自我们王国的各地。所开设的课程为期一个月。包括这样的活动：让学生发现他们自己的能力，发现他们在不同的科学领域的才能，而所有这些都与空间科学相关。我们要帮助这些学生获得一些最起码的能力，获得进行科学研究的一些知识。

主席，[？国王科城？]还绘制了一个国家规划，来推动科学技术的长期发展。我们空间研究所对于这个规划的制定做出了贡献。这个规划反映出了空间技术的发展和应用内容。其他机构也共同参加了空间计划，私营部门、公共部门，还有学院都参加了有关的活动。我们的目的是找出在哪些领域我们国家需要空间科技的支持。同时我们也需要公共部门、私营部门来支持[？这一战略的事项？]。

主席，我们看到了科技小组委员会的报告，我们代表团为参加联合国空间应用方案的国家着想，希望提供必要的支持，来支持发展中国家的能力建设，应当吸引年轻人对空间活动[？更换发出？]他们的兴趣来。同时也要在此领域进行国际和区域合作，以便执行外空大会的建议。

我们认为我们能够做到这一点。我们为此需要有效地开展国际合作，在各国之间开展国际合作，也需要与区域和国际机构合作。

主席，我国代表团完全认识到空间碎片带来的危险。这对[？环境和地球环境？]都构成了威胁。我们认为，我们需要充分重视解决空间碎片问题，我们呼吁科技小组委员会更加重视探讨，看看采取何种方式来减缓空间碎片。找出适当的途径来消除现有的碎片，保护空间环境，是至关重要的，假如我们还要继续开展和平利用外空的活动[？.....？]。因此，我国代表团同意减缓空间碎片的指南。

主席，我国代表团也欢迎大会第 61/10 号决议，这个决议是针对“ Spider” 计划而言的。这也是外空司的一项计划。并且，我们支持召开会议，培训专家。我们希望在灾害管理方面能够开展国际合作。

这就是一些国家拥有卫星，可以对地进行观测，并且也可以[？.....？]，一些国家拥有卫星气象卫星，而另外一些国家拥有接收这些卫星信息的地面站，应当在灾害发生之前进行联系。沙特阿拉伯王国要把自己的地面接收站提供给国际系统来使用。

最后，主席，我想指出，沙特阿拉伯王国支持[？.....？]用空间科学，利用空间应用，利用空间技术来促进可持续发展。我们期待着改进，并且开发[？.....？]，我们在空间方面能够做出贡献，以造福于我们本国人民，造福于区域各国人民，乃至整个人类。

好，谢谢您。谢谢所有其他代表团听取了我的发言。我希望上帝或者说真主一定保佑我们，[？让我们的能力获得成功。？]

主席：谢谢 Mohamed Ahmed Tarabzouni 先生代表沙特做了发言。感谢您向我们介绍你们国家空间活动的情况。这些活动发展速度很快，并且也感谢您对科技小组委员会报告的支持。

我想指出，下面我们可以审议议程项目 10 了，就是空间与社会。这个议程项目昨天我们已经开始讨论了。下面就请日本代表 Takemi Chiku 女士发言。

Takemi Chiku 女士（日本）：主席，各位代表，我代表日本代表团非常荣幸地有机会在外空委第五十届会议上发言，谈谈空间与社会这个议题。本代表感到非常高兴，非常满意，就是委员会继续审议这个特别主题。这个主题是相当重要的。

日本领导了第三次外空大会后续行动能力

建设行动组的工作，这表明日本非常重视能力建设问题，尤其是在我们开展空间活动的时候。

根据对第三次外空大会建议执行情况的五年审议，或者说在第三次外空大会五周年的审查之后，日本对各种国际努力做出了贡献。[？我们共同执行了工作组的建议，？]并且开展活动以加强能力建设。

行动计划得到了联合国大会第 59/2 号决议的核准，决议还同意采取进一步的行动，开展系统性的经验交流和信息交流，以便协调能力建设方面的工作。

通过解决空间和教育问题，尤其是把它作为空间与社会议程项目下的一个特别专题，委员会提供了一个广泛的平台，让我们就信息和经验交换系统的看法。

在科技小组委员会的全体工作组召开会议之后，我们注意到，外空委成员国和整个联合国系统的成员以及其他机构的成员，也就是在委员会具有常设观察员地位的组织，继续利用这些机会来报告它们所做的努力，做出了哪些努力，来促进空间教育，以及如何让年轻人参加空间科技工作。

这些空间教育也包括社会科学方面的内容，我们欢迎今年法律小组委员会达成一致意见，也就是要把空间法的能力建设作为一个单独的议程项目列入 2008 年议程中，目的是促进向发展中国家提供援助，与发展中国家开展合作。

日本提供了一个区域论坛，以便定期系统地交流经验和信息，并且协调能力建设努力。我们组织了亚太区域空间机构论坛，也就是[？APIXSAF？]。空间教育提高认识工作组也带来了一个很有用的论坛，来交流经验，交流信息和看法，看如何处理能力建设培训和教育问题。我们这个工作组也参加了教科文组织的空间教育计划，以及外空司的工作。

日本在交流经验，交流空间的信息和经验方面已经超出了区域范围，超出了亚太地区的范围。

日本空间探索局[？JAXY？]参加了去年 7 月在厄瓜多尔基多的第五届美洲空间大会。日本也采取步骤，来加强区域间的空间教育合作。我们邀请了八个非洲国家的科学教师来参观日本的空间合作中心，这样我们提供了建设方面的方法和教材。我们也借此机会建立了与非洲国家教师进行通信联系的渠道。

除了交流信息和经验之外，日本还促进了发展中国家的空间教育，加强了它们在空间科学和技术方面以及应用方面的能力。我们开展了许多具体的活动和项目，我可以简单举几个例子，来证明我们做出的这些努力，并且支持联合国系统内的有关倡议。

在空间基础科学领域，日本捐献了一个 45 厘米的望远镜，提供给发展中国家。10 年来我们通过日本文化讲学奖金援助办法来提供这个项目。

从 1996 年在斯里兰卡开始，我们在许多国家开展这个活动，这个活动也支持了外空司提出的[？三角架项目？]，这使各国能够有研究工具，使得这些国家在社会经济发展方面能够应用这些技术。并且我们用这些办法和材料来开展基础科学研究工作。

而且，我们非常高兴地看到联合国、欧空局和美国国家航空和宇宙航行局共同举办空间科学方面的一个基础讲习班，在 2007 年专门研究太阳物理年。这个有关的培训班是在东京举办的，是在今年 6 月 18 日至 22 日。这个培训讲习班将会研究联合国与日本之间的合作，向发展中国家提供天文馆和天文望远镜这方面的努力。

和教科文组织、[？EBOSAT？]的[？空间教育和宣传工作组？]一起组织了一期讲习班，地点是在越南，因为还在印度尼西亚举办了一期空间

教育研讨会。越南的讲习班[?提供给机会?],使学生能够了解更加广泛的空间技术和科学内容,[?做了些研究?]。

印度尼西亚的这期培训班提供了一次机会,培训了学校教师,使他们更多地了解空间与我们日常生活之间的关系,获得了有关的知识和技能,把有关空间议题的内容纳入课程教学中。也和教科文组织一起为其他国家和地区做出了类似的讲习班和研讨会的安排。

我们也参加了教科文组织举办的一期空间教育培训班,都是在发展中国家举办的。对于哥伦比亚和厄瓜多尔,教科文组织在 2005 年 12 月和 2007 年 5 月举办这样的活动,日本在那里介绍了与水、[?火间?]有关的活动。

另外,我还在[?RIPASA?]做了这样的活动介绍。现在亚洲和太平洋地区越来越多的国家都进行了[?水、火间活动?]的教育工作。我们向这些国家提供了有关教育材料和其他的物质支持。

至于[?APRSCYF?],关于我们本地区的小学生竞赛这个问题,工作组同意其主题应该和我们全球空间周的主题一样,也就是进入空间时代 50 年。

然后,[?APASAFT?]国家选出的那些张贴画将在下届[?听不出?]会议上展出,地点是印度[?班勾?]。时间是今年 10 月。

另外,我们还通过国际空间教育局参加了其他有关的国际努力,以加强空间教育和有关的能力建设。ICB 这个机构是在 2005 年 10 月建立的。日本航天局和美国国家航空和宇宙航行局、欧空局、加拿大太空署和法国空间局,还有 DNEK 共同提供了有关的机会给大学生以参加空间活动。

另外,我们还有一个大学空间工程联合会。它一共是由 35 个国家的[?现实?]共同组成的。今年有 300 名学生参加了 2 月在东京举办的讲习

班。这期讲习班研究了有关的联合项目,来促进 CANSAT 的发展以及有关的其他试验,以便提供和加强培训机会。

有关 IRCD 的成员促进 CANSAT 的活动方面,日本航天局也采取了更多的步骤,来请 APRF 空间教育和宣传工作组的成员来参加。

我们还培训了有关的[?.....?],举行了有关[?大学的这方面?]的培训活动,使那些感兴趣的 国家全都参加。很多国家已经加强了这方面的工作,在这方面取得了进展。比如说,它们搞出了它们自己的卫星,在校学生设计出了有关的火箭。

东京大学、东京技术学院、阿凯斗技术学院和其他一些小型[?Cheeper?]卫星学院,一起研究了有关的[?.....?],比如说鲸鱼的生态情况。它们一共发射了 6 颗小卫星。这种活动是一个很好的典范,使学生们能够真正动手来补充他们在课堂上学到的知识。

我们亚太地区有一个技术学院,叫亚洲理工学院(AIT)。我们将继续派有关的职员来支持教学工作,增强遥感和[?GH?]方面的教学力量。

我们还非常支持有关的工作来加强地球观测方面的能力建设,使用空间技术,比如说,通过地球观测卫星的能力建设的培训和教育工作组,来进行工作。另外,我们还制定出一个十年期实施计划,来实施地球观测系统,它就是[?GEOIJAS?]。

主席先生,教育 是任何国家、个人和社会发展的关键,大家都同意教育是非常重要的。但是,每个人所确定的重点是不一样的,这要看我们对教育是如何理解的,这当然也和我们的主要目标是分不开的。

有些人注重把空间内容放在学校教学大纲中。有些人注重确保将来有必要的专家能够参加

空间技术科学和应用方面的工作。还有其他一些国家特别注重国家的能力建设,以改进基础教育和高等教育的基本框架,进行专业培训和[?全面的基础设施培训?],包括[?有关国家的政策和战略的教育培训?]。

在这方面,我们觉得我们应该强调一下,委员会在将来会议上讨论教育方面的一些专门的和具体的议题,通过空间和社会题目,或通过研讨会来做这样的研究。

同时,我们应该考虑是不是能够搜集有关的资料,不管是通过网上,或者通过小册子来提供,介绍一下各成员国和有关国际实体在这方面所取得的成功,看它们如何能够加强空间教育,可以把它们的活动和努力加以分类,根据它们的目标受益人和主要目标加以分类。

这将是很有用处的一种做法,对于有关的决策人和教育者来讲,他们会觉得这将是非常有处处的。如果他们要和有关的活动建立具体的联系的话,他们可以得到进一步的详细资料。

主席:谢谢日本代表做了一次很令人感兴趣的介绍。日本代表介绍了日本在这方面所做的工作,在培训方面做了哪些努力。她介绍了很多的具体情况,我感谢她向我们介绍这方面的内容。

下面我请美国代表团的代表发言。

James Higgins 先生(美国):谢谢主席。美国具体讲一下空间与教育这个题目。我们认为,空间教育是非常重要的。它能够鼓励学生走上科学技术、工程和数学的道路。

为了增加这个领域的专业人员,来加强有关国家在这个领域的的能力,同时要加强教育方面的机会,我们可以使用以卫星为基础的函授办法,或者是电子教学。

美国的民用空间计划继续强调空间对教育的重要性。以及教育对空间问题的重要性。我们的一项优先重要的工作就是扩展科学技术、工程

和数学,在学院之前的那一级,就是大学预科一级加强这方面的介绍。

我们有数个[?NASA?]的计划,这个计划已经讲过了这方面项目的进展情况。国家航空和宇宙航行局有一个航天教育计划。他们在美国提供了一批优秀教师,通过他们我们可以更好地利用我们的国际空间站,进行空间的科学试验,而这些试验都是由学生设计的,同时我们在工作中的科学与学校教育中的科学之间建立了很好的联系。

巴勃罗登是我们第一个进入外空的[?航天年教育者?][?他是今年夏天在一个特别的航天穿梭机上的第一个专家,?]他将参加航天小组,参加空间的有关科学试验,应对[?工作?]方面的一些挑战,同时鼓励很多国家来参与科学技术和数学方面的工作。

另外,国家航空和宇宙航行局还有一个学校探测计划,从学校中选出四到八人组成的小组。[?我们的关系要促进专业发展,?]同时我们也能够促进有关的网上的一些活动。我们的目的是在美国各个地方都提供这方面的教育机会。

在今年5月11日,国家航空和宇宙航行局宣布我们将新增25个新的NASA探测者[?学校小组?][?]。现在我们计划一共设立200个这样的小组。国家航空和宇宙航行局还和美国的一些学校一起合作,促进国际同事在这方面在其国内促进和发展这种模式。

2004年,欧洲航天局和荷兰教育部达成了一个备忘录,要在荷兰建立这么一个[?三角洲培训学校?],这个三角洲培训学校就使用了国家航空和宇宙航行局的学校航空探索模式。在今年6月6日,荷兰宣布荷兰有19所这样的学校,有三个年级的课程安排。

我们有一个科学工程、数学和航天学院检测[?系码?],这个[?系码?]这个项目凝集了

国家航空和宇宙航行局的能力和教育部的能力，科学中心、博物馆以及中、小学的能力都整合在一起，弥补托儿所一直到 12 岁的年轻人在科学技术和工程数学方面的教学上的不足，加强这方面的教学能力，让学生、教师和家长都参与，使他们能够把最新的技术包括有关的[？听不出？]计划考虑在内。

这个[？系码？]积极地解决这方面的问题来达到这个目的。通过具体动手的方式，通过教学大纲中的有关的新的内容[？.....？]，同时，提供最现代的空间教育的机会。

2006 年，[？系码？]使哥伦比亚和 13 个州的 63 000 名学生参加了这方面的教学活动，他们已经建立了一个有 200 多个伙伴组成的网络，一共提供了 260 万美元的[？相应基金？]，用于[？全球的相互运用？]。

美国继续做出努力，和外国伙伴合作，特别是在遥感方面，在利用空间技术方面合作。大家可以回忆我们在小组委员会上所做的介绍，我们有个[？听不出？]计划，这是一个很好的范例，来[？表示全球学生、教师和科学家的一种安排？]。

[？格吴？]是非常令人感兴趣的，有实际动手能力，是以学校为基础的国际环境科学和教育计划。它现在已经进入第 12 年。[？格吴？]已经培训了 32 000 名学生，他们分布在 109 个国家中，他们都能够能够在课堂中使用[？格吴？]有关的教育资料。

以前这些学生在[？博格？]网络上也提供了 1 400 多万有关测量的数据，这些都可以通过网上获取。我们也继续把这个[？格吴？]作为一个很好的范例，来显示科学和教育之间的合作。我们现在正在做出努力，来扩大学生的能力，把[？格吴？]用做一个研究的[？平台？]。

美国部分国际空间站有着载核资源和有关的安排，它现在已经超出了国家航空和宇宙航行

局所计划的空间探索任务范围。

国家航空和宇宙航行局还有一个国家实验室概念，它正在遵循有关的战略，来使用这些资源，鼓励学生、教师和[？有关的院系？]参加科学技术、工程和数学方面的活动。在这里，我们的资源可以向教师、学生提供，使他们能够获得我们的这些资源，来进行他们的教育工作。

国家航空和宇宙航行局的教育门户网站现在已经修改了。我们有一个教学技术网络。另外，我们还有一些机会，来使用[？POTA？]这样的技术来进行宣传。

我们的每一个国家航空和宇宙航行局[？听不出？]的学校，可以建立直接链接，链接在国家航空和宇宙航行局的中心网页上。学生可以和科学家及工程师直接对话，以第一手方式来获取科学技术和工程数学方面的有关信息。

[？国家航空和宇宙航行局的学生机会的这方面努力？]是每周进行一次广播，它通过网络发出有关的资料，可以通过个人计算机获得有关的资料。这是很好的一个途径[？来遵循着国家航空和宇宙航行局的学习的机会？]。

我们有着这样的教学计划，鼓励各国代表去看一下，他们可以上这样的网[？www.nasa.gov/education?][？教育，？]他们可以从这个网页上获得有关资料。

我们国家航空和宇宙航行局已经进入了第三年[？.....？]，来帮助有关的大学生和研究生，让他们参加国际航天大会。今年的大会将在印度举行。

国家航空和宇宙航行局也是今年的国际航天教育局[？临时主席？]，我们正在和国际[？IC？]一起合作做这方面的工作。而全球各国人民都坐在一起相互学习和分享经验。

假如学生能够参加国际科学大会有这么一个经历，使他们能够在这里宣传他们自己的招牌

话，这等于是又打开了一扇大门，[？供？]，将来的科学家和专业人士进入这一领域。[？听不出？]下一代的研究者、工程师需要这种[？国际了解和经历？]，这样才能面对将来探索空间的挑战。

另外，我们要鼓励各国的学生学习科学技术，[？加强他们各国的独立？]。我们国家航空和宇宙航行局继续欢迎有关的国际合作机会，使我们共同分享我们的资源。同时，我们也愿意和大家进行合作，来开展有关的教育。

主席先生，我已提出一些例子，讲明我国通过什么样的方式和途径鼓励下一代来对空间探索产生兴趣，同时也加强我们有关国家教育方面的能力。我期待着和委员会其他成员来分享有关的想法和有关经验，并且愿意学习其他的成员国的[？听不出？]经验。

主席：非常感谢 James Higgins 先生，谢谢他的发言。[？听不出？]美国国家航空和宇宙航行局在[？听不出？]，我对您的发言很感兴趣。我也想问您个问题，关于第二点，您用了一个说法，“People of Stand”指的是什么意思，什么叫 KA12。

James Higgins 先生（美国）：这是一个缩写，应当是 K12，就是[？一到十二年级的幼儿教育？]。

主席：谢谢您指出这一点。感谢你们的[？信心？]。下面我请印度代表发言。

Suresh Byrand 先生（印度）：谢谢主席。主席，使用空基系统提供高质量教育和保健服务，是一个重要的课题，需要在发展中国家得到支持。有效执行这些制度，[？将使这些最佳的服务及时提供给政府？]，效区人口最需要，他们住在偏远地带。

为了这个目的，远程教育和医疗在印度产生了很好的结果。[？由于缺乏相当的教育，由于繁

忙，？]对于大多数发展中国家，确立空间与教育，作为该议程项目下的一个主要项目是很有意义的，而且是重要的。

[？改善教育对能力建设，？]发展起来的能力能够吸收高技术，以有效地执行[？空间运行方案？]。我们认为，联合国的空间应用方案应更多地强调支持教育培训，帮助发展中国家的能力建设，特别是通过区域空间科技教育中心。

主席，印度的空间方案是注重应用的，为了在教育、医疗保健、气象、气候、陆地以及水资源管理方面提供空基服务，减轻自然灾害的影响，ISRO 提出了一个农村支援中心概念。不同的地区在过去一年中都能够执行，并且运作很好。

有些有新[？听不出？]是通过建立 VRC 实现的，使得辍学率降低，提供了更好的教育和医疗服务。在[？听不出？][？支持？]气候服务、水资源管理以及渔业[？支治？]。

主席，我国代表团认为，联合国空间应用方案要解决能力建设，而且也应当加强国际合作。可以通过卫星提供远程教育的要求和范围，这在印度有很大的规模。[？阿塞拜疆？][？继续面对这些全国性的挑战，提高教育，而使通过其空间制度和应用。？]

我刚刚注意到 [？在国际会议上，？]委员会采取了具体的行动，制定具体的行动计划，加强空间教育，增强空间工具在提供优质教育方面的作用。

主席：感谢 Suresh Byrand 先生的发言。您代表印度代表团介绍了你们教育方面的计划。我们有幸在 9 月份会议上更多地了解农村资源中心的情况。

是否还有其他人就空间与社会发言？没有。其他代表团？发言者名单上没有人要求发言。[？那么继续审议？]今天下午再继续审议。

尊敬的智利代表 González 大使。

Raimundo González-Aninat 先生 (智利) : 谢谢主席。我必须利用这次机会祝贺我们的朋友、日本代表[? Takemi Chiku ?]所做的精彩发言。她是一个技术熟练的工作人员,她的贡献很大。

她特别指出两项内容,[? 听不出?]日本参与了国际合作,而且[? 区域空间合作是在拉美?],她和她的国家是非常积极的。和其他美洲国家不一样的是,她[? 动用?]了这样的说法,说教育是发展的手段,它能够产生经济和社会的影响,这是她指出的,再一次向她表示感谢。

但是,我还想说,我们并不乐观,对于[? 听不出?]所发生的事情并不感到乐观,我指的是教科文组织参与的问题,教科文组织在准备 2006 年分阶段执行方面并不是很积极。教科文组织在参加美洲空间大会方面也不积极。

最后,给我印象深刻的是听到了美国和印度的发言,我要说的就是关于美国的发言。

1985 年,我们签署了一份协定,美国与智利的《麦德伯瑞协定》。[? 科技合作协定的第 19 条,是整个问题的第一部分,?]到目前为止还没有执行。

所以,25 年前有了这个文书。现在好像,如果是用婚姻来比喻的话,是该到了结婚的程度了吧。

主席:感谢 González 大使的发言,您的评论很有意思。您看到了日本的发言。我想教科文组织的代表要求发言,您可以行使答辩权,在听了大使的发言之后可以行使。

Yolanda Berenguer 女士 (教科文组织) : 主席,我对于 González 是无比尊敬的。他的发言使我不得不做出反应。

关于教科文组织参加美洲科技方面,这是一

个不现实的说法,实际上,教科文组织参加了筹备过程,筹备大会。我指的是第五届美洲空间大会。[? 曼德斯?],他是委员会的成员,主管的是最后敲定教育计划,[? 而且具体的知道了?]教科文组织参加了第五届美洲空间大会。我们参加了讲习班的组织工作,而且这个讲习班我晚些时候还要介绍。

主席: Berenguer 女士,感谢你提供了信息。[? 我再三请 González 大使发言。?]因为我们的确应当要快一点,加紧工作。

Raimundo González-Aninat 先生 (智利) : 关于第五届美洲大会之前的工作,其参与形式是交流,我和他交流了[??],我们指的是很具体的合作,但是没有进展。[? 我想在基多有一个项目,?]但是[? 听不出?]讲习班[? 听不出?]到处都有,我们当时确实合作过,这是我们的目的之一。

[? 重要的内容我们注意,?]我们克服。[? 到处都有?]困难,我们希望在基多能够做到这一点。为此,我们就得表示有令人不满之处。智利总统主持了那次会议的开幕式,没有教科文组织的出席。

主席:感谢 González 先生,感谢您提供的信息,我建议您在吃午饭的时候继续讨论。您可以见一下教科文组织代表。

没有其他人就议程项目 10 发言的话,我们建议接着审议空间与水。我请美国代表 James Higgins 先生发言。

James Higgins 先生 (美国) : 谢谢主席。我很高兴在此做一个发言,[? 谈的是?]今后美国的活动是关于空间与水,这就是我们要全面了解整个世界水资源的情况。有的地方水太多,而且时间有限制,有的地方发大水,不断地造成破坏,有的地方却干旱缺水,影响到粮食生产。

[?空间的空载，空间的那些[?平载?]]，包括那些现在的空间规划阶段，那些仍然提供一个快速扩大，获得新的日益增长信息的一个潜力。?]

这种信息可以用于扩大科学研究，这是健全的水管理做法，并且能够告知决策者[?.....?]。[?我们理解科学研究是全球的水循环，是浩瀚的。?]只有一些旧观察网站是不能够全面理解惠益的，新的观察提供一个[?备水战法?]，是至关重要的，使得我们了解整个[?地球?]

在水管理方面，[?决策决定可以我们进入当地等于?]使用卫星技术，使得我们能够更广泛地获得地区和区域一级水资源的利用。

目前，有很多的研究和空基资产能够表现水的各方面形式。[?在良尼聂和拉尼聂现象方面，?]卫星提供了一个信息，可以看到水文极端现象，比如说发大水、干旱，还有暴风雨密集[?.....?]

美国仍然在探索使用卫星来遥感有关的数据，解决和减缓水资源有限造成的问题。关于实施水特性的评估，不同的卫星提供的信息，包括美国的极地轨道环境卫星，以及静止轨道环境卫星，数据气象卫星方案(DMSP)，还有研究卫星，重力恢复和气候[?式样?][?graced?]、Lansat、热带雨林、测量任务[?T-Tream?]和[?Terat Apa?]，可以帮助决定[?降水量的运动?]以及水覆盖、土壤的湿润度、地下水的储存变化，以及大涝，水气蒸发。

更多的[?星云?]使得我们了解，用科学方法进行水管理，比如说地表温度，风速，以及植被类型和健康状况。我想[?统计?]一些具体的空基数据，用于解决水问题的方面。

我们用[?Altip Metri?]产品来监测湖泊、水库水面的升降，从[?modery resolution emigine dotrimeter modes?]获得的数据；还有季节性的气候预测；还有非洲饥荒预警；还有南亚干旱监

测；还有先进的微波[?Scaning?]，用的是阿瓜兹卫星，是在[?Dagmosd?][?听不出?]Lansat数据在国际上应用，来估算蒸发率。

美国-日本的热带雨林测量项目[?Trip?]，在湖上应用来估计洪水的可能性。[?卫星降水产品?]在国际上来监测大雨发生的情况，[?隐情山崩?]

2000年，美国国会成立了一个全国综合干旱信息[?.....?]，还有[?这是指?]工作是由国家海洋和大气管理局主持的，这是一个多机构的努力，收集各个方面的信息。而且，具有经济和社会影响，是一个综合性的观测网络。

制定干旱决策支持的解决方案，NAIDIS是一个有活力的[?.....?]，可以获得干旱风险信息，给用户提供一种能力，来决定可能的干旱的影响，[?并且帮助决策的工具，?]做好抗旱准备，来减缓干旱的影响。

用卫星遥感以及其他的空基测量手段，是NADIS观察的一个重要组成部分。NADIS是美国对全球地球观测，也就是GIOS系统活动的贡献。

今后，美国开始操作下一代环境卫星，也就是[?国家基地轨道用途环境卫星方案?]，以及下一个地球轨道运转环境卫星[?Going Star?]。这些卫星将收集和传播地球、海洋、大气、陆地、气候、空间环境的数据，提供[?高产?]可获得的环境测量，监测全球水循环，以及与机会有关的信息收集。

主席，我们都同意空间与水这个议程项目提出的很及时。我们愿意突出这一点，而且要扩大空间技术的使用，来解决与水有关的问题，这是我们地球的生命力。

大家都说这方面面临着挑战，也就是美国在努力追求的，就是完成任务，确保新的宝贵的科学数据财富是可以获得的，可以变成[?户室的信

息？] ,而且为决策和决策者们所使用。谢谢主席。

主席: 谢谢 James Higgins 先生刚才的发言。他向我们介绍了美国执行的非常广泛的空间计划, 也介绍了美国与其他国家的合作, 提供了非常有用的数据以便更好地管理水源, [? 或者是有更好的一种机制来介绍[? 听不出?] 水循环情况。?]

下面请加拿大代表发言。[? 听不出?] 刚才[? 听不出?] 她做了发言。

Anne-Marie Lan Phan 女士(加拿大): 谢谢主席, 加拿大认识到, 利用空间技术管理水资源和地面资源, 是一个高度优先的活动。水在世界上起到了越来越重要的作用。

我想介绍一下加拿大空间局在欧空局[? 听不出?] 项目, 以及其他国际合作项目方面的参与情况, 这包括一些区域合作活动, 也包括与委员会成员国进行的合作。

主席, 在非洲“Tiger”这个项目范围内, 加拿大支持了六个国家的七个项目, 主要是通过提供对地观测数据, 更好地管理水资源。这方面的详细资料你们可以从网站上查阅, 也就是 www.space.gc.ca/tiger, 这是网址。其中也包括对[? 尼罗河的认识?] 的一套资料。它现在已经成为跨境的尼罗河环境行动项目的内容之一。

我们感谢教科文组织所做的全面的发言, 介绍了这个项目, 在星期一的空间与水的专题讨论会上做了非常详细的介绍。

我们还想提醒委员会注意非洲大陆。最新的一些发展, 尤其是加拿大太空署、加拿大空间委员会与埃及的[? 国家遥感空间科学管理局?] 在去年 11 月签署了谅解备忘录。

根据这个谅解备忘录, 埃及水利部官员与我们加拿大的有关当局进行了非常有意义的联系, 我们特别利用遥感技术, 应用雷达技术对水资源加强管理。

我们在 2007 年 5 月 7 日和 8 日在开罗的[? 国家水研究中心的校园?] 开展了一项活动, 加拿大的四家公司和加拿大遥感中心做了演讲, 介绍了它们在水管理方面的能力。

在亚洲, 加拿大也积极参加了湄公河委员会的活动。4 月, 我们访问了湄公河委员会秘书处, 参观了区域洪水管理和减缓中心, 这是设在柬埔寨金边的一个部门。我们充分利用这些机会加强合作, 以更好地应用空间技术来加强洪水的预防和水资源的管理。

加拿大的有关部门还讨论了与湄公河委员会签署谅解备忘录的可能性, 这包括加拿大自然资源部的共同参与。到现在为止, 我们所执行的项目包括[? 湄公河的认识的材料的一整套的东西?], 还有对湄公河[? 从空间进行联网?]

除此之外, 我们在加拿大与芬兰的合作项目中, 也对极地的雪覆盖进行了研究。这些是与芬兰的合作伙伴共同开展的活动。

同时, 我们提出了一个框架文件, 其中涉及水利区域的调查, 这个项目让我们更加集中地对这个地区开展研究。加拿大还与世界其他地区开展合作。

主席, 对于处于北部的这些国家, 包括加拿大在内, 对冰雪监测以防止水灾, 是非常重要的。极地观测项目使我们能够对极地的冰川、冰雪进行监测。我们可以搜集有关的信息, 利用这些信息来了解可能发生的危险, 并且及时发出警报, 以防洪泛造成危害。加拿大、美国和俄罗斯现在都利用了这一服务所提供的信息。

最后, 我想谈一下另外一个活动, 以说明加拿大在水方面开展了哪些活动。

为了更有效地管理圣劳伦河——我们国家的一条大河, 同时更好地管理我们的生态系统, 加拿大的七个部门通力合作, 提出了 2005-2010 年圣劳伦河计划, 这个计划的目的主要是对河

流、河域的环境进行调查，进行分析。

这是一种综合性生态概念，也就是我们要结合经济活动，考虑让当地政府参与，要对圣劳伦河开展充分的综合性治理，同时我们还开展[？农业航行？]，还有污染物以及一些沉淀物的调查。

在湄公河，尼罗河开展的这些项目表明，我们可以充分利用先进的空间技术来进行资源管理，对于专家而言，对于整个工作来说，这都是有用的。

对地观测工具对于执行这些项目，是非常重要的，非常有力的。我们的观测数据，就是用 Radarsat-1 号获取的数据，对这类应用是非常有用的，非常有效的。因为卫星有广泛的覆盖面，雷术技术可以让我们对[？1 亿点？]进行反复的观测，这些观测数据是非常有效的，非常精确的，而且能够让我们迅速做出反应。谢谢。

主席：我感谢 Anne-Marie Lan Phan 女士刚才的发言。向我们介绍了加拿大开展的主要活动。也就是在空间与水方面做了技术介绍。下面请沙特阿拉伯的同事做介绍。

Mohamed Ahmed Tarabzouni 先生（沙特阿拉伯）：主席先生，外空委第五十届会议的主席，各位女士，各位先生，我非常荣幸地在外空委第五十届会议上发言。我借此机会来介绍一下沙特王子设立的水方面的一个国际奖项。

沙特王储于 2002 年 10 月宣布颁发一个水方面的奖项，主要是为了促进科学发展，要奖励那些在水方面开展研究的科技人员，对这些出色的研究成果予以肯定，这些成果使得我们能够找到具体的解决方案来解决缺水问题，保证水的供应，尤其是地区供应。

我们对所有这些努力做出肯定，这是针对世界各个地区的，没有任何宗教信仰方面的限制。[？我们有 100，就 50 万沙特里亚尔，就是 13.3 万美元专门……？]，这是另外一个奖项。还有一

个 100 万沙特里亚尔就是 26.6 万美元，这是一个创新奖，创新奖的奖金额。

2006 年，有来自 25 个不同国家的 66 个申请者，根据客观标准，基于准确性、客观性和公正性，这个奖由一个国际委员会来挑选。摩洛哥、沙特阿拉伯还有另外一个组织获得了二等奖。五个奖项颁给了美国、埃及、沙特阿拉伯，这是 2004 年的情况。

第三次颁奖是在 2006-2008 年，这些奖项包括：第一就是[？创新奖，创造奖？]，这个[？创作奖？]颁给了一位先驱，就是他做出了杰出的贡献，带来一个新的有突破性的[？……？]，开展了新的突破性的工作，而且在创新、在研究、在技术发展方面是非常准确的，非常有独特见解，他应当能够帮助我们增加水资源，减少水短缺，减少水污染，并且对水进行保护，[？合理地带来了水的利用？]，有效地进行了水的管理。

这种方案也必须是可实施的，经济上可行的，环境上是对环境有利的，而且能够对发展产生重大的影响，并且能够造福于社区成员，特别是能够提供饮用水和促进他们的社会发展。

还有一些专门的奖项，一些专门的领域，包括水方面的科学理论。一个就是对地面水的研究，对地下水的研究，对地面水的沉积控制，这是一些专门的奖项，特殊奖项。

第三就是一些替代的水资源，一些创新的做法，海水淡化。

第四就是水管理、水保护和水需求的管理，尤其是在城区。

在专门技术方面，我们要在 2008 到 2010 年颁发空间技术和遥感技术奖项，其中一个主要方面就是利用空间技术来进行水资源管理和水资源保护。

最后，我高兴地在此请所有的科学家，所有

的研究人员，不管是哪个国家的，都把他们的文献进行一下评估，然后提出 2006-2008 年的申请，就是按照这些标准来衡量一下，你们可以在网上查询详情，就是[? Psipw.wak ?]这个网址，前面还有 www。好。谢谢。

主席：我感谢阿山先生所做的发言。他介绍了一个国际水大奖，这是由沙特王子颁发的。同样我要感谢沙特阿拉伯王国，颁发这样一个大奖，这种办法是水资源管理方面的一些先进的做法。

看来没有其他人要对议程项目 10：空间与水进行发言了。这样的话，我建议[? ?]。我看到了中国代表要求发言。下面就请中国代表发言。

Anting Man 女士（中国）：谢谢主席。主席先生，水资源是各国经济社会发展不可或缺的重要条件，对于一些国家，特别是一些发展中国家，更是生死攸关的大问题，处理不好，可能会引发严重的社会、经济和政治问题，甚至导致武装冲突。

空间技术的发展，为有效管理和合理使用水资源开辟了广阔的前景，在外空委就空间与水展开讨论和交流，具有十分重要的意义。

在此方面，昨天举行了空间与水专题研讨会，做出了有益的尝试，各位专题演讲人的精彩报告为我们留下了深刻的印象。

主席先生，中国代表高兴地看到各国在利用空间技术管理水资源领域取得了不少重要的进展。取得的成绩令人鼓舞。有关的经验和做法值得借鉴推广。

例如利用天基海洋观察手段，获取极端水文现象的有关信息。利用卫星数据测定降水活动，地下水储存的变化，提供水蒸发的估计值等。

主席先生，中国也是缺水国家，对利用空间技术管理水资源非常关注。中国将积极开展利用

空间技术管理水资源的项目，并愿意加强这方面的国际合作。

主席先生，利用空间技术管理水资源，无疑是和平利用外空的重要组成部分。中国愿与各国一道，为促进这个领域的发展而努力。谢谢主席先生。

主席：我感谢中国代表的发言。这的确证实了你们对空间技术非常重视，也就是利用空间技术来加强水资源的管理。

有没有其他代表要对议程项目 10 进行发言？没有。我想我们现在可以开始讨论议程项目 12，议程项目 12 就是使用空基数据这个议题。

在大会的有关决议中，我们已经做出决定，[? 在我们的和上次要讨论有关新的问题，?]也就是国际联合国促进空基地球空间数据用于可持续发展。

这是我们在以前会议上通过的议程项目，我们现在听一下各国和有关国际组织代表的发言，也就是关于促进天基地球空间数据用于可持续发展的议题的意见。

首先第一位发言者是尼日利亚代表，尼日利亚代表就此发表意见。

J. O. Akinyede 先生（尼日利亚）：谢谢主席先生，感谢您给我们机会，对这个非常重要的议题发表我们的意见。

我们尼日利亚完全同意和支持这个项目。在听了巴西第四十九届会议对这个问题提出建议之后，我对此也是同意的。

我国代表团认为，地球有关的数据对于我们国家的可持续发展是非常重要的。在这方面，我国政府一直支持[? 一些非常重要的动力?]来促进获取和使用地球空间数据，用于国家规划和[? ?]国家的有关决策。

1999 年，我国政府批准要制定一个国家地

理信息系统，简称 NAGIS，来支持可持续的国家发展规划，以及有效地分配国家资源，同时要考虑具体的环境恶化和污染区域的需求。

[? 我们这个区域的设计是要合并有关的资源和环境社会经济的数据，?]使规划者随时能够看到最佳的办法和有关的组合。组合各种有关不同的资源，以及对环境和资源所受的压力[? ?]。

在之后的几年中，通过一些国际[? 立方 ?]的培训班、讲习班和大会的互动，我们意识到，这个 NAGIS 系统应该和区域和国际的空间数据应急基础设施协调一致，以促进大家更充分了解地理空间数据[? 基 ?]的标准。

特别是信息发展委员会，这是非洲经济共同体下的一个委员会，它敦促各非洲国家发展空间数据的基础设施。

在尼日利亚的 NAGIS 系统的基础上，尼日利亚的[? 地球信息社会的建议 ?]制定出国家的地球空间数据基础设施，这后来获得了政府的核准。

在实施[? NGDI ?]的时候，我们还考虑到其他国家的基础设施，比如说，公路、电话网络和供电网络。国家的 NGDI 是一个关键的国家资源，它能够加强地球信息的协调一致和[? 益于获取用于[? 折算 ?]的工作 ?]。

主席先生，在 NGDI 2002 年建立之后，它[? 已经获得了我国政府的多次的加速的促进。?]2002 年，建立了一个专家委员会。这是由国家空间研究发展局和国家协调局建立的，它制定了国家的地球信息政策，作为一个路线图，以帮助我们实施我们的 NGDI。

在这个政策之后，2002 年[? ?]又获得了尼日利亚政府的核准。根据该政策文件中的规定，由私人建立了 NGDI 实施委员会，同时还建立了六个小组实施委员会，另外还建立很多的工

作组。有关活动的权限都已经分配到各小组委员会和工作组来承担。特别是在地球空间数据和获取数据标准，数据和交换问题，法律问题，基金和可持续问题，另外还有能力建设和宣传问题方面。

另外，[? 所需要的调查和分析的使用者，有关的要求也由国家航空和宇宙航行局来做了研究工作，作为一个指南来用于全面的系统的设计，系统的要求和预算的实施。 ?]

[? 尤萨的要求还提供了有关的资源，或者是地球空间数据的所有者之间的协调，?]包括核心数据集，主题数据集和有关的数据集的[? 听不出 ?]实施。

关于上述目标，也就是为了一个多用途的数据库[? ?]。我们这个 NGDI 是一个有权威性的地球数据局的储存方，因此，尼日利亚认为，实施这样一个空间政策和计划，是一个重要的实施部分，每个尼日利亚人的生活质量都会因此而获得改善。

从其他卫星那里获取有关数据，以及 Landsat 提供的数据，是通过外空司获取 Landsat 数据，帮助发展中国家，来帮助它们进行资源管理。

我们非常感谢外空司与我们合作，帮助发展中国家来使用这些资源，来进行它们的可持续发展方面的努力。

另外，NASTA 正在和国际地球物理学院进行合作，还举办了一些讲习班，其标题是：西非地区的有关区域拥有卫星的数据管理和能力建设。这是由尼日利亚 EL 和 EFD 主持举办的。我们利用它来讲一下使用尼日利亚拥有的和其他非洲国家拥有的卫星的数据如何最佳使用[? ?]一项努力，来帮助尼日利亚和西非国家进行减灾管理工作。谢谢。

主席：非常感谢尼日利亚代表，感谢您非常

有趣的介绍，很好地介绍了贵国的有关活动，特别是您介绍你们国家的地理空间数据管理方面的工作。

现在，在议程项目 12 下没有其他人要求发言了，是否现在有人要求就这个问题发表意见？也就是国际合作促进空基地球空间数据用于可持续发展。

谁还有什么意见要讲？

没有了。那么我们将在今天下午继续讨论这个题目。

女士们，先生们，我们现在继续讨论我们下一个议程项目，下一个议程项目是议程项目 13：其他事项。昨天我曾经讲过，在本议程项目下，有着不同的议题。昨天我们已经讨论了一些项目，像观察员地位和委员会资格这两个议题，[？听不出？]对委员会成员资格和观察员地位两个议题我们做了讨论。

今天，在我们开始进行技术专题讨论会之前，我想请大家看一下，委员会未来的活动的这个项目，这是 A/AC.105/L.268 号文件。

女士们、先生们，大家可以回忆，去年 6 月，在我们委员会上届会议上，委员会研究了其作用和将来的活动，我们的离任主席提议要进行开放性的磋商，以便提出有关[？因素？]的一个清单供研究。大会非常满意地注意到委员会就这个问题达成了协议。

现在的工作文件就是非正式磋商的结果，我作为主席从去年开始进行开放性的磋商，特别是在 2007 年前几个月，我做了这样的磋商工作。

这个非正式的开放性磋商是分三个阶段进行的。第一阶段是 2006 年，我们交换了有关的意见，并且和一些非政府空间组织也进行了磋商，大致都是在这里具有咨询地位的组织。

第二阶段是 2006 年 12 月一直到 2007 年 2

月。在此期间，我们发出了一份与这个问题有关的非正式备忘录文件，以便列出有关方做出的反馈，特别是委员会成员国的反馈意见。

在科技小组委员会和外空委会议期间，以及在空间法学会的会议上，我们都做了这样的探讨，我们收到了很多的反馈，在初稿散发之后，又有很多国家提出了[？极有利？]的意见，这促使我们起草出了第二稿，我们在法律小组委员会第四十六届会议上发出了我们的二稿，这是今年 3 月的情况。

之后，我又收到了一系列对二稿进一步的建议和评论。在法律小组委员会的会外，我也听到很多代表的意见。在此基础上，我们又起草了你们现在看到的 A/AC.105/L.268 号文件。

我想再次感谢所有的有关代表团对不同的文件的各个文稿提出了有关意见，第 6 段中列出了这方面的内容，就是有关国家提出了意见。

气象工作的目的是要看一下，除了我们现有的委员会和两个小组委员会之外，我们将来还有什么其他计划。我们如何能够找出一些新的，要研究的中期、短期和长期题目，使我们的委员会能够像过去一样，继续在协调外空活动方面，在促进国际合作方面起到重要的作用。

大家都知道，在过去几年，委员会[？成功地注重？]研究了外空三大的有关建议。这使我们做出了一系列的努力，就是我们建立了一个国际协调委员会来帮助卫星航行工作。

最后，我们还建立了一个“Spider”计划。这是按照 2006 年年底大会决议所做的工作。今天下午，我们将讨论“Spider”计划的实施情况。该计划也是外空司通过的。

除了这些最近的工作成果之外，这实际上代表了委员会所做的大量的工作，这都是在过去几年完成的。在外空三大之后，我们也建立一系列的工作组，接着做有关的[？听不出？]小组所做

的工作。

另外，还有其他的一些想法，也是大家提出的，有些想法已经包括在这份文件内，我想确实补充一下，这些想法并不是全列在这份文件内的。这方面的工作我们需要做进一步的努力，要做进一步发展和进一步扩充。在今后几年，我们都要做这方面的努力，要逐渐列明我们委员会要采取的一些行动，我们要做的工作，我们可以过一下这个文件。

也许我们能够听一下各国代表对这个文件还有什么进一步的意见，有什么提议，我们要迅速进行一下讨论，因为我们的时间很少了，我们还需要进行技术专题介绍，所以我们必须迅速完成这项工作，在 12 点，最晚在 12 点 10 分结束这个讨论。

我们在此要做一些讨论，来看一下我们会议将来能够做的工作，我们委员会是否能够定期请 GEO 秘书处向我们做报告，报告一下在实施地球观测系统的时候取得的进展，希望他们能够定期提交这样的报告。

GEO 是几年前在联合国系统之外开展的一项活动。看起来委员会需要了解他们那里的活动情况和进展情况。委员会除了要随时了解这些情况之外，还可以提出有关的建议，提交给 GEO 咨询委员会。我们的建议就是请 GEO 秘书处，全球地球观测秘书处定期向我们报告它们的工作进展情况。

第二：我们讲的是全球卫星航行系统的协调。在委员会做了决定之后，建立了一个国际协调机构，它们得到了美国和俄罗斯同事的大力合作和支持。

这个协调小组的主席定期参加我们的会议，报告一下它们的活动情况，这也是非常重要的，这使我们能够向它们提出意见，请它们研究我们所面临的一些具体问题。不过，我们觉得在这个领域中，这个问题需要研究。

第三点就是卫星技术对可持续发展的贡献。这是我们委员会试图进入的一个新领域。我们在这方面所做的工作可能是有限的，也许我们委员会应该请国际著名专家，这个领域的著名专家，向我们介绍一下在这个领域实施技术的益处。这将有利于委员会对可持续发展委员会提出更好的建议。

星期一我们讨论过这个问题，这也是今后几年我们要继续做的工作。所以，我们请这些组织向我们介绍情况，我们了解这些情况之后，将有助于我们提出更好的建议，提交给可持续发展委员会。

另外一项就是空间活动的[？演习？]可持续性問題。这是以缓解空间碎片的工作组为重点的。在这里，我的想法是建立一个工作组来考虑制定有关的规则，以组织与商业空间运作者之间的互动。这种需求在[？静止卫星方面？]已经出现了，经营者已经建立了信息交换系统，以便卫星从一个点移动到另一点时不会影响到其他卫星的运作。

这就是我们在这方面已经建立的一些工作[？.....？]，我们的目的不是要有一个决议或什么的，而是为了[？发展一个联合的做法？]，解决空间交通拥挤的问题。

在空间业务方面，你们知道，我们举行了一次高级别空间会议，是在我们工作周的第一周。[？提个问题都牵扯到发展中国家？]在参与空间探索方面的活动。这并不是一个简单的问题。委员会得思考一下，可以有什么样的倡议确年轻一代的参与，的确可以形成一些有意思的想法。

我们已经开始[？思考提案？]。我们的出发点是政府组织的工作，比如说，[？国际空间航行联盟？]是否可以提出一些建议，如果他们愿意的话，可以这么做。

这里提出的是要进行对话，委员会和这些非政府组织观察员之间对话，以设想各种途径和手

段，促进各种空间探索的可能性和手段。

关于一项程序性工作，也就是长期的可持续空间活动。COSPAS 和国际航天学会、国际宇航联审议了一个保护月球上特别地区的项目，以确保这种保护得到保障。[？COSPAS 和教科文组织支持？]，而且表示愿意准备一份报告，然后在三年之后提出[？这是为了委员会来介绍？]。[？还有和空间旅客运输问题，？]昨天我们听了一位谈到了一些数字；是关于空间运输旅客的问题，不是短期的工作，是长期的工作，取决于技术演变，以什么方式使这种交通成为现实。

这样的商业性旅行会牵涉到法律问题，大家可以开始思考这些问题。也许可以在法律小组委员会和国际空间法委员会，还有国际宇航员协会进行积极的对话，这样，这些法律问题可以得到适当的解决。

最后是关于[？近地天体？]。你们知道，第三次外空会议之后，在来自联合王国的 Tremayne-Smith 的指导下，由小组委员会提交了一个工作计划，是关于近地天体的。在此，小组委员会鼓励这项工作，计划能够执行，而且不拖延。

[？关于这个问题相当多的国际活动，已经成为时髦的一个问题。？]委员会铭记这里的国际讨论，看到我们这个星球可以得到很好的保障，不受不同天体之间的碰撞。

我刚才一一列举了一系列的建议和想法，我建议我们来寻求一下各代表的反应。眼下捷克共和国代表要发言。

我想核对一下我们是否有时间，秘书处告诉我，我们的时间非常少，我们就在下午再安排发言。

今天下午，我们有技术性发言，所以我们在 1 点就得结束。我们今天下午再继续审议议程项目 13。现在先听技术性发言吧。

第一个是哥伦比亚代表 Iván Darío Gómez-Guzmán，他们是他们国家航天计划的管理者。

Iván Darío Gómez-Guzmán 先生(哥伦比亚)：谢谢主席。我感谢所有的代表能听我的发言。我想给你们概述一下哥伦比亚收集地球空间方面的信息方面的经验。

首先，我想提出以下几点，是谁提出地球物理信息的？是谁提供技术的？谁仰仗于这样的技术？以便能够尽可能地用于各国的经济和社会发展。

哥伦比亚空间所是为了规划和协调执行国家地球空间政策，制定开发技术协调项目而设立的一个机构。哥伦比亚航天局是去年才成立的，和其他一些国家一样，它是一个政府部门，直接向共和国总统负责，由七个部会共同参与，七个专门机构都参加，它们都利用地球空间信息，卫星资料信息，用于通信目的、广播、[？卫星地球广播？]、水文、气象研究或其他的经济和社会目的。

哥伦比亚航天局一直在解决以下方面的问题：电信、卫星导航、地球观测、航天旅行以及航空航天医学，还有有关的法律问题，经济立法，这都适应于与空间有关的问题。

此外，知识研究，一个重要的课题，要恰当地支持信息制度，使得空间信息能够持续。

关于电信方面，我们的目的是要使所有的哥伦比亚人都可以上网获得信息，这就牵扯到信息技术还有广播的实时信息传输。

[？电视广播安全利用，还有为媒体所利用。？]我们有一个监管机构，使得所有的公民，即便是在边远地区也都能够关注这方面的有关信息。

卫星导航集团有一个计划，其主要目的是要利用国际系统，现有的 GPS 系统，伽利略及其他的[？.....？]。这些系统使我们可以涉及到导

航系统。还有河流、运输、农业，整个交通运输，还有防灾，还有安全问题。这对我们这些国家非常重要的。

我们还有一个地球观测工作组，他们一直在开发几个项目，来增加我们对我们的国土的了解，用的是卫星图像，[？卫星成像进行制图？]，还用于环境管理。

在[？几时？]会上也提到了[？.....？]，还有河水，有关水资源管理，还有森林管理。我们这样的国家还是有这些资源要保护的。[？包？]王农业和[？农业运作的发展？]，[？包？]王夺去了我们的生命之源，我们还需要有预防和减灾政策。

灾难预警也是很重要的。像哥伦比亚这个国家，我们的主要特点是自然灾害频发，显然要实现这些[？.....？]，我们需要促进遥感，如果技术用得恰当，我们对信息可以进行务实的应用，帮助决策，来管理我们国家的国土。

我们有一个宇航工业集团发展工业技术，用于比如说航空医学。几个月前，我们发射了我们[？Big Pico？]卫星。这是为了用于学术研究。但是，这是第一次我们拥有这样的卫星，其目的是执行空间设计计划。当然，我们应当有恰当的专业知识管理，还要研究，和我们的研究机构一起，我们进行了一些技术开发，以提供恰当的创新。

针对我们国家的需求和国情，我们对知识进行管理，提供培训，执行教育计划。我们有一个[？地球物理科学界？]，他们给我们的国家提供这方面的专业知识。

为此，我们和各个学科的人士一起，执行哥伦比亚光明的教育计划，培训计划。我们还有两个研究生学习计划，帮助资助那些年轻人，他们已经获得学位，而这些人都是哥伦比亚公民。我们每年都培养一些人才，使得我们可以在地球空间方面开展工作。

我们通过一个全国证书[？.....？]，是关于空间科学和知识，提高我们国家的水平，我们需要有一个清楚的标准，进行地球空间管理，这样在国际上可以保卫我们自己的国家，捍卫我们的利益。不仅要做到这一点，我们还要有优先领域，考虑地缘政治因素，由此，我们可以恰当地利用我们的空间资源。

[？科学发展是重要的。？]这就是我们不光是发展中国家，无法获取或者是无法发射自己的卫星，无法进入外空。而且，我们也依赖发展中国家或者是私营部门提供的信息，提供的信息。

但是，通过国际合作，尤其是通过与欧空局的合作，我们可以在我们国内的研究部门做出努力，来提供产品，提供地球空间方面的一些主要信息。

几个月前，我们建立了哥伦比亚的数据基础结构，这样可以获取信息，可以开展我们在信息技术方面的工作。

哥伦比亚的空间信息基础设施能够让我们开展互动工作，能够与这些公共部门进行合作，这样，哥伦比亚空间委员会能获取基础信息，来促进社会经济的发展。

[？我们这样信息多少是来自于外空的，？]或者说是通过卫星获取这些数据，我具体指的是我们地理学方面的一些信息，还有采矿方面的信息，土壤方面的信息。还有对地形高度进行数据性的测量，还有我们国家的一些地理特征。[？还有政治问题，经济问题？]，[？最具规划？]所需要的一些信息。

另外一个就是利用空间图像，利用航空测量进行土地登记。还有气象学、海洋学，以及其他学科，我们都广泛利用空间信息和技术。通过多层的技术手段，能够绘制地图，能够管理好这些信息。

我们付出了大量的努力，我们进行了一次人

口普查，我们一家一户地进行普查，我们利用了先进的技术，我们采用了人口普查表，把这些信息与我们所观测到的地球物理信息进行对比，以便能够制定出更好的社会经济发展规划。

因此，我们哥伦比亚在空间方面的做法是与国际标准接轨的。我们利用 Meter 数据对比不同来源的信息，这些都是多学科多部门搜集的资料。同时我们把所有这些资料、这些信息又提供给全球一级用户。

通过[？地球渠道，门户渠道？]来提供[？.....？]，所有这些都是与社会经济发展相关的。这些数据不是统一的，而是分散的。这些信息是由不同部门搜集的，比如有[？Butasu？]研究所，地理研究所，采矿方面有采矿部门、能源部门，就是所有不同的部会，对不同的领域、不同的学科搜集资料。

我再重复一遍，这些资料不是统一的，而是分散的，最终用户可以通过我们的 GEL 门户来利用这些信息，目前这种做法已经遍及全国各地。

通过这个门户，大家可以获取 2 万多个数据库的资料。许多都是通过遥感，通过光学雷达搜集的。我们也有动态的和非动态的图表。我们可以把这些图表进行叠加，来促进决策。这是一些跨学科、跨部门的数据，普通老百姓也可以获取这些资料。

在地球信息方面，我们能够开展这种多重决策的工作，我们国家的任何地区都可以接收这些资料。在左边，你们会看到[？Orphersat？]卫星的图像，这些可以用于交通，可以用于国家边界的调查，也就是说可以用于其他的信息管理用途。

在这个地图上，你们会看到哥伦比亚的一些基础设施，这是由哥伦比亚空间委员会提供的资料，现在它已经成为地球空间文化的组成部分。我们现

在可以提供一定的标准，可以了解地理、地球方面的信息，可以为我们的国家的任何一个地区提供服务。

在做这项工作的时候，我们搞出了一个专门门户，一个窗口，所有这些信息可以连接，这样我们可以把它变成一种动态的地球空间信息。这个信息可以叠加起来，我们可以[？利用遥感的作用？]，可以进行决策，可以促进国家的社会和经济的发展。

在一定程度上，我们还可以利用一些更加精确的信息，最终我们有个城镇乡村的地理信息资料库。我们能够用不同深度、不同广度的信息来促进决策。

我们还有一些摄影信息，有精确度很高的资料，顺便举个例子，我们可以对水资源、林业资源，还有土壤资源来绘制地图。这样，能够做更好的区域规划，更好地处理环境方面的问题。

我们也有一种互动系统。在这儿，我们有一种工具，能够与其他时段，与其他卫星系统的数据，比如[？SPA？]这些系统进行比较，这样能够让我们了解进化演变情况。最后，我们能够进行利用，进行分析。

我们哥伦比亚已经进入了空间信息管理时代，我们建立了哥伦比亚空间委员会，它是一个由多部门组成的机构，不是一个专门机构，它是在我们国家进行协调的一个部门，让我们更好地管理地球空间信息，让我们了解人力资源、自然资源，还有机构行政方面的资源。这样让人们能够更加合理地加以利用各种资源。

另外，也给我们带来行政方面的信息资源，就是让我们能够利用从空间获取的所有这些数据。我们能够以这种方式取得进展，我们能够获得更好的数据，能够从世界、国际社会获取更好的数据。

最后，我想指出，哥伦比亚空间委员会是一个多学科委员会，对我们来说，这个部门非常重要。我可以举个例子，举一个很重要的例子，这对许多发展中国家来说也是有用的。

我们曾经一度把 25 种不同的资源 [?.....?]，把资源分配到 25 个不同的范畴，分到不同的领域，通过各种适当的协调和合作，我们在内部开展工作。当然我们也开展了国际合作，现在我们能够更好地取得进展，更好地迎接挑战，把我们国家放在[?地球信息的地图?]上，我们利用这些信息促进经济发展，促进我们国家的社会发展。

主席：我感谢古斯曼先生所做的非常引人入胜的介绍。他介绍了哥伦比亚空间委员会，介绍了它们所开展的工作，尤其是介绍了它们在地球空间数据管理方面的工作。

我想问一问，有没有人想向哥伦比亚代表提问？如果没有人提问的话，下面请印度 D.Radhakrishnan 先生介绍一下空间系统在印度开展教育活动的这个议题。

D. Radhakrishnan 先生（印度）：谢谢主席。各位代表，女士们，先生们，在这儿做介绍的时候，我要强调一下，印度空间研究组织，也就是负责设计、开发、研制空间系统的这个部门，尤其是设计应用方案的这个部门，如何利用空间技术来更好地管理教育方面的工作。在我介绍之前，先向你们介绍几个数据。

在教育计划中，印度尤其是在教育方面非常重视[?.....?]，如果我们看一下印度的整个人口的话，也就是有 3.5 亿多人生活在农村。我们有多多种风俗习惯，多种语言。许多人生活在偏远地区。如果我们看一下文盲率的话，这个数字很高，非常让人感到吃惊，也就 30%多，尤其是在农村地区。

除此之外，还有些更让人不安的问题，像那些失学的儿童，几乎占 87%，也就是在完成 12

年义务教育之前，有 89%失学，[?这样的数据，这样的因素，即缺乏良好的教育，缺乏教师，缺乏校舍，都构成了很大的问题。?]

所有这些因素加起来，都严重影响了我们在教育方面所做的努力，尤其在乡村，一方面这些基础设施在农村学校是短缺的。另一方面，城市的这些教育学院，学府现在缺乏师资。这也是一个问题。面对这样的挑战，我们要提出问题，这就是如何利用空间技术来缩小城乡差别，实现全民教育。

在远程教育方面，我们在空间技术发展的初期就进行了一些实验，我们首先搞了一个卫星电视台，我们利用美国国家航空和宇宙航行局的 STE 卫星，目的是让有关的教育部门把教育覆盖面扩展到全国各地，尤其是扩大到那些偏远地区。

我们利用这些航天器进行直接的电视转播，这些教育节目是对印度的 2 500 个边远乡村播放的。这个实验是世界范围内最大的一次实验。

通过这样的实验，我们可以展示远程教育计划，能够给农村带来很好的教育普及影响。为此，教育部还有我们国家的科研培训部进行了参与。在此过程中我们对 5 万教师进行了培训。

随后，在 1996 年，我们开展了另外一个项目，也就是 Xawa 发展项目。我们安装了许多接收站。这也是个试点项目，现在这个数字从 150 扩大到 2 000 多个乡村。[?在很大程度上在增加?]

在所有这些早期的项目获得成功之后，我们利用了现有的系统的剩余能量，随后我们发射了一颗卫星，是专门提供教育服务的卫星。

我们在 2002 年搞出了一个项目，2004 年 9 月，我们发射了这颗卫星。如果看一下卫星布局的话，它实际上是多重播放的。一个是针对我们内陆的，涉及 10 个区域，还有[?10 个波段的转

速?]播放速度。就项目的地面接收而言,我们在不同地区进行了布局。

下面看一下教育卫星系统的目标,首要的一个目标就是把学校推广到全国各地,在全国进行高质量的教育,尤其是把课堂也办到偏远地区。

我们的目标是有效地通过电子手段改进教育,让学生更加热情,特别是要扫盲,消除乡村的文盲现象。

如果我们总结起来看一下,实际上这个系统是很简单的,一方面是课堂,另一方面是卫星,这样我们把两者连接起来了。

这就是过去两三年我们设想进行连接的一种布局,这里分两三个区域,主要看有什么需要。这是课堂用的接收器,也就是与卫星进行连接。这只是用于小学教学,[?但是仅仅有广播的?]

讲到叫[?听不出?]互动教学,我们有一个[?单项视频,双项音频?].在这里,教学者可以互动,这主要是为中学和高等教育提供的。

另外,对于高等教育和专业教育,我们有一个一对一的连接,学生坐在教室中,他们可以通过电视系统和教师进行互动。

这个图介绍了我们的教育卫星,同样在国家首都我们有很多的[?地面段设备?],它把有关的系统通过[?听不出?]发射到卫星上去,然后根据中小学的需求它们有不同的地面终端。

我们有个接收设备不同[?听不出?],用于教师培训和教学大纲教学,另外还用于管理医院和大学教学。

我们下面看一下使用机构,就使用者[?听不出?]主要是国家一级和邦一级的有关[?听不出?]有关的[?听不出?],在邦一级,我们有当地的大学,学院,高级中学,[?听不出?]我们有一个国家级的自主教育机构,开放大学,还有一些政府和私人机构的教育大学。

如果看一下建立大学的[?听不出?]频段情况和区域终端的话,[?听不出?]我们有[?听不出?]中有不同的频段,它们覆盖了广大的地面,很多地区,我们一共有九个频道,在西部[?听不出?]西部有三个频道,我们有[?紧紧接收的终端?],有互动的[?听不出?]

看到我们对全球都有覆盖,同时我们也建立了 12 000 个终端,[?总共有 30 多个频道,27 个频道?].[?听不出?]频道。

关于现在的教育卫星[?听不出?]情况,我们下面有 42 个不同的网络,是覆盖全球的。[?大多数的国家的地方?]都有[?听不出?]我在这里想强调一下,我们特别注重边远地区,像克什米尔地区和东北山区,和一些岛上边缘。现有的全部虚拟教室已经有 2 100 个,我们有 13 000 多个仅仅能够接收的终端,帮助了 50 万个学生。

这是我们不同部门的终端情况,小学共有 13 000 个终端,而中学和高等教育有 2 100 个,而科学技术教育的高等[?听不出?]100 个终端。

我们想强调的是,我们已经做出了特殊的努力来建立专门网络,用于盲童学校的教育[?Gujiurat?].我想强调一下这仅仅是个开端,我们将做出更多的努力,我们将做更大的努力来帮助残疾人,在[?边远?]残疾人得到了教育。

另外一个要点就是我们有一个特殊的频道。我们在这个频道上通过美国高级教授来提供教学。提供不同专业的高等教学。如果看一下一些关键要素,我们在这里,在[?国家政府教育?]方面起了关键的作用,我们现在的政府教育机构和有关的机构,[?的他们[?听不出?]机构?]很好的帮助。

我们还进行一系列的磋商和讨论,举办讲习班和培训班。我们的目的是制定出最适当的发展路线图,在国家一级,各邦政府一开始就进行了这样的磋商和讨论,便于我们可能把有关的系统服务于整个社区的人民。

我们非常清楚地了解当地的情况及其需求，在评估了所有的情况，各地区的情况之后，我们可以拟定出适当的项目，来监测和进行研究，然后我们在技术上做进一步的发展。

关于各邦政府和国家政府，[？我们现在设立有关部门在[？各个？]国家里提供空间段，建立有关的网络。大多数的责任都由国家来监督和监测，和对整个系统的使用。？]

我们可以做一下结论，可以说，印度的空间教育使我们有了机会，有更多的机会来帮助我们实现经济发展。

空间技术将是一次很好的机会，有助于国家发展。我们提供了专门的空间基础设施，为边远地区提供这样的服务。

我们已经进入了操作阶段，[？半操作阶段？]将逐渐开始。然后，[？从明天开始？]将正式全部推广应用。我们将运作一下卫星网络，而且把它覆盖于全国。我们使用欧空局提供的资金和建立的网络支持。我们各有关机构之间的合力，将能够为印度的发展建立一个很好的卫星教育网络。谢谢，主席。

主席：非常感谢库什纳所做的非常好的详细介绍，他介绍了印度的教育卫星系统。

[？听不出？]有什么问题要问吗？对教育卫星大家有什么要提问？我看没有人要提什么问题。那么，我再次感谢他所做的介绍。

下面我们请智利代表 Christián Gómez 先生发言。他会介绍一下[？Defidid？]空间活动大会的有关情况。

Christián Gómez 先生（智利）：谢谢主席。我想利用这个机会向在座的代表们，向外空司司长和所有与会者致意。我想在此赞扬在这次会议上大家付出极大的努力，以便我们能够和平利用外层空间，[？使大家能够最佳地利用外层空间的

技术性能够提供的利益。？]

毫无疑问，在此参加会议者，对于我们要讨论议题的好处不用再做说明，很多的国家从很远的地方来到这里，不仅仅是为了要和外部世界进行联系，而且是为了对其他国家的发展做出帮助和贡献，对全人类的福利做出贡献。

智利在这方面也做出了一些努力，大家可以把它看做是一个有关的国家预期从发达国家获得更好的帮助。毫无疑问，[？我们对我们的资源也会做出我们的贡献，？]使我们在可能情况下来努力提供帮助。只要是在联合国的范围之内，我们都愿意参加这方面的工作和合作。

我们对于空间发展做出什么样的贡献呢？智利拥有很多的大自然所赋予的丰富的资源，我们有葡萄园，能够种植各种各样的[？野生？]植物，我们也有地球上最干净的天空，所以我国有很多合适的地方来进行空间观察，能够[？调查我们的外空情况？]。

在我们国家的北部，我们有沙漠，那里有数个天文台，[？车卡纳？]那些地方都有天文台。另外，利用我们特别优良的条件，我们现在正在建立欧曼的天文台，使用无线电射电望远镜。这是我们建立的最大的地球射电望远镜天文台。这对科学界来讲有很大的前途，因为这个项目能够取得很好的结果。[？.....？]一个新的发现，会在新的天文学中产生突破性结果。

我们智利也利用我们自己的手段合理利用外空。近年来，我们发射了两颗微卫星。大家都知道，在任何尝试中，为了要弥补我们的不足，我们都会面临着成功或者是失败。在这里，这也不是例外。第一个项目卡萨微卫星并不是完全成功的，因为在[？估计？]阶段出现了问题。但是，这成为一个很好的基础，使我们能够继续自我发展。

在第二个项目中，我们取得了一些进展，这使我们有了一个卫星平台。在它的寿命期间，我

们能够得到很多的宝贵的臭氧层测量数据。

[? 这个成功的结果,我们可以给予智利空间署?],这是我们智利空间部门的一个组织结构,还是我们人类努力的一个[?后存?]部分。我们制定了一些公共政策,制定了行动计划,使智利能够充分利用外空[?听不出?]。

我们智利有一些非常重要的机构,便于大家能够了解外空。我们举办了一次国际空间展览会,我们每两年都在圣地亚哥举办这样的展览会,使我们国家的人民都能够充分了解和利用外空的情况。这也是各有关机构的一个会面地点,使那些与空间有关的各机构都可以在此欢聚。

1998 年,我们的主题是空间的距离。1990 年就是把空间这个字加在我们组织的标题中,它原来叫[?飞达?]现在叫[?飞达乙?]。

在那届会议上,俄罗斯也参加了,它提供了一个航天器模型。对于我们美洲来讲,举行了五届国际空间大会,另外还有一次筹备会议,来准备美洲空间大会,科技大会。

[? 我们要准备将来面临挑战的会议。?]2002 年,我们讨论的是空间信息与人类发展的关系。在卡塔赫纳还召开了一个有关的会议,2004 年,我们的会议主题是“空间与水”。两天之前,我们已经看到这个问题对人类有很大的影响。

2006 年召开的会议的主题是“卫星发展与人类发展的关系”。在 2008 年,我们准备召开一次大会,大会的主题是“空间技术与气候变化”。

[? 为了和现在的紧迫需要相符,?]我们要应对我们卫星面临的主要危险。为了准备这些会议,我们召开了筹备会议,我们充分了解主要议题的有关情况,以了解这方面的主要领头人是哪些,比如说我们找到最高水平的专家,我们请商

界和社区这方面的先驱者都参加我们的会议。

另外,[?最后使用一些问题,以及受益的这些情况,?]所有这些人最终也会受益于空间技术的发展。所以,各国当局在做出决定的时候,也必须考虑到最终的使用者。

因此,我们相信,我们很多人都必须做出很大的努力,来宣传有关的空间基础知识。我们委员会要做这么广泛的宣传,因为在这里我们做出了主要的努力。但是,我们不要忽视这样一个事实,也就是最终是我们的人民大众将受益于我们所做出这样的努力,受到我们决定的影响。

非常幸运的是,我们现在的经验都是积极的。像我们这样的世界组织一定要考虑到国际社会的利益,同时,还要支持有关的国家所做的有关努力,以便传播空间知识。

实际上,我们非常高兴能够在外空司的帮助下,为 2008 年的活动提供有关的信息和内容,这是一个很好的实例,[?成了?]我们的社区如何得到帮助。这些机构也经常讲到空间活动,这样的议题和活动将使我们产生非常具体而实际的做法。你们不要忘记,普通人才是最终的使用者。

最后,我想用这个机会来讲一下,如果有人想对 2008 年的智利会议做出贡献的话,可以和我们进行联系。我们当然也做好了准备,以类似的努力,在其他国家开展活动时,踊跃提供帮助和合作。

我感谢所有有关的代表,特别是外空司司长和您,主席。

主席:非常感谢 Gómez 先生,感谢您所做的非常令人感兴趣的介绍,感谢您向我们发出邀请,邀请我们参加你们的下一届智利大会,大会的主题将是“空间技术与气候变化”。这个会议将在 2008 年 4 月 1 日至 8 日在智利召开。

大家现在有什么问题吗？有什么问题要问我们的智利同事吗？

没有人有意见。那么，尊敬的代表们，我们很快将要结束本次会议了。但是在这样做之前，我想宣布一下今天下午的活动。

我们将在下午 3 点开会，希望在下午的会议我们能结束对议程项目 7 的讨论，议程项目 7 就是科技小组委员会第四十四届会议的报告，然后再完成议程项目 10：空间与社会，然后完成议程项目 11：空间与水。

同时，我们将继续讨论议程项目 12，即国际合作促进空基地球空间数据用于可持续发展。然后讨论议程项目 13：其他事项。

在今天下午会议结束的时候，我们将有四个技术专题介绍。德国将发言。日本也会做介绍。沙特阿拉伯会做介绍。另外还有欧洲空间协会将会做介绍。

午饭时，我们将放几部纪录片，可能会介绍一下乌克兰航天界的情况。然后[？听不出？]一下，在今天下午会议之后，法国政府将举办招待会，时间是 18 点 40 分。

对于下午的活动安排，大家有什么问题没有？

没有。那么，我现在宣布本次会议散会，我们将在下午 3 点接着开会。

中午 12 时 57 分散会